

Elisabeth de Brabant is a contemporary art curator and consultant, based in Shanghai with offices in Paris and Hong Kong. She works with a network of artists throughout China and Asia.

Born in New York, on the Upper East Side, Elisabeth's interest in Asian art has its roots in a family that has been in Asia since 1908 and who have historically been major collectors and donators of contemporary art. Elisabeth herself earned a BA in Art History and Comparative Literature from Columbia University, and went on to complete her combined Masters Degree in Fine Arts from Central St. Martin's in London and Parson's School of Design in New York.

Through her various activities, Elisabeth is committed to creating platforms for new dialogues around art and opportunities for artists and art connoisseurs alike to push the boundaries of conventional paradigms for understanding art. She works with many established, heavily collected international artists, as well as supporting the development of up and coming talent.

The Elisabeth de Brabant Art Space is a platform for dialogue and creative vision around Chinese Contemporary Art. Programs include resident artists and art exhibitions, lectures, workshops and symposiums, all of which aim to encourage intellectual collaboration between collectors, artists and art lovers.

### **Inner Dialogue 私语**

*January 15, 2009 – February 2009*

Three very distinct artists express their Inner Dialogue.

Going back to the original source of the creation of the artist; Wang Xiao Hui's first works are presented. Back to her essence, her pain and her inspiration. Radical life changing experiences began an inner dialogue of the feminine, which she saw in imperceptible details of being.

Well known for his provocative and contemporary multi-media installations and social commentary, for the first time a little known side of the acclaimed artist Jin Jiang Bo is presented. He creates beauty from the urbanism he has been working with for years, and poetry from the most common elements.

Upcoming artist Luo Er Qi is a forthcoming talent with a classical background as a painter, who expresses himself in three-dimensional forms. He challenges the viewer by creating an inner dialogue from details that often go unnoticed.

## **Schedule**

Please join us for an exclusive Press Preview with the curator Elisabeth de Brabant and the artists. We also invite you to join us for the VIP Opening on January 15, 2009.

Press Preview

Date: January 13, 2009

Time: 10:00am - 12:00 pm

VIP Opening

Date: January 15, 2009

Time: 6:00 - 9:00 pm

Media contact:

Miss Kate Hou

+86 136 8195 4241

[coordinator@elisabethdebrabant.com](mailto:coordinator@elisabethdebrabant.com)

博雅珊是一位当代艺术策展人和艺术咨询，她的办公室在上海，北京和香港均有分支。在中国和亚洲，博雅珊都有合作的艺术家。

博雅珊出生在纽约上东区，她的家族从1908年起就开始作为重要的收藏家和赞助人活跃在当代艺术圈。耳濡目染，她也对亚洲当代艺术产生了浓厚的兴趣。从哥伦比亚大学拿到艺术史和比较文学的学位后，博雅珊继往中央圣马丁学院（伦敦）和帕森设计学院（纽约）攻读艺术硕士学位。

博雅珊的各种活动，旨在创造一个平台，一个可以承托新的艺术对话的平台；也替志同道合的艺术家和鉴赏家们创造了许多机会，为了使艺术理解和创造可以突破传统的界限。除了与许多颇有建树，也很被收藏市场青睐的艺术家们合作，博雅珊也帮助和支持一些正在成长的艺术家们。

博雅珊艺术中心正是这样一个平台。在这里，中国当代艺术间的对话和创造性视野皆变成了可能。艺术中心的活动包括签约艺术家、艺术展览、讲座、艺术工作场、座谈会，所有活动都本着一个美好的愿望，那就是促进收藏者、艺术家和艺术爱好者之间的相互协作。

## 私语

三位非常杰出的艺术家述说他们之间的“私语”。

王小慧最早的作品可以追溯到到艺术家最原始的创作灵感，回到她的本质，她的痛苦和她的灵感。巨大的生活变故让她看到了事物最细微的本质，因而开启了一段关于女性的述说。

金江波是一位以多媒体装置著称的艺术家。他的作品和他的社会言论一样，发人深省，充满了时代性。这一次，他展现了鲜为人知的独特视觉。从他观察多年的郊区，他将美和诗性从一些极其普通的元素里提炼了出来。

罗尔奇是一位令人期待的萌芽艺术家，有着画家的传统背景，他擅长通过三维方式来表达他的艺术。他的创作是对观看者的考验，是一场平常不被注意到的细节之间的语言。

## 时间安排

请参加我们特别安排的媒体预览会,博雅珊和艺术家们届时将到席.我们也邀请您参加我们2009年1月15号的正式开幕礼.

媒体预览会

日期: 2009年1月13日  
时间: 上午10: 00到12: 00

VIP开幕礼

日期: 2009年1月15日  
时间: 下午6: 00到9: 00

媒体联系:

侯璐璐

+86 136 8195 4241

[coordinator@elisabethdebrabant.com](mailto:coordinator@elisabethdebrabant.com)